

高等学校教材

俄语写作

(三年级用)

南京大学外文系编

外语教学与研究出版社

РУССКИЙ
ЯЗЫК

Развитие
письменной
речи

Русский Язык

— Развитие Письменной Речи

俄语写作 (三年级用)

南京大学外文系 编

外语教学与研究出版社

主 编： 诸葛苹
编写者： 马吉增
主审者： 王恩圩

俄 语 写 作

EYU XIEZUO

(三 年 级 用)

南京大学外文系 编

外语教学与研究出版社出版

(北京外国语学院23号信箱)

北京万泉印刷厂排版

河北三河印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

全国各地新华书店经售

开本 850×1168 1/32 6.5 印张 134千字

1985年9月第一版 1985年9月河北第一次印刷

印、数 1—4000 册

书号：7215·85 定价：1.40元

前 言

本书为高等学校俄语专业三年级写作课教材。写作课作为俄语实践课三种课型（阅读、写作、视听说）之一，它既要注意三者之间的相互关系，又要有自己的体系。

俄语写作课是一门有一定理论指导的实践课。它的任务是通过讲解必要的俄语写作知识，进行大量多样的练习，以提高学生书面表达思想的能力。三年级阶段要求作到词句正确，文理通顺。

本书共四章，分为三部分。第一部分训练概括能力。第二部分训练组织、结构篇章的能力。第三部分训练撰写各类文章的能力。

全书内容分为16个单元，每单元相当于一课，每课大体上适用两周。各单元的结构为：

1. 基础知识部分：用浅显的语言简单介绍本单元需要掌握的写作基础知识。
2. 范文：用以印证本单元所讲知识，进行示范，并为写作提供一定的素材。
3. 练习：包括与本单元有关的词汇、语法练习，单项练习及写作等。
4. 常用词组与结构：包括范文中需要掌握的内容及写作所需的部分材料。

本书由诸葛苹（主编）、马吉增编写。（第一、二课由马吉增执笔，其余各课由诸葛苹执笔。）

本书初稿经南京大学刘妮娜老师校阅，修改稿文字上请安徽大学

Ольга Станиславовна Ожаровская 老师润色。在编写过程中湖南师范学院沙安之教授等同志也曾提出宝贵意见。此外，徐德光、李志乔、张才兰等同志也曾积极参与讨论，提出意见。编者在此表示感谢。

本书由王恩圩同志主审，经高等学校外语专业教材编审委员会俄语编审小组组织的审稿会讨论通过。参加审稿会的有：赵辉（北京外语学院）、高静（黑龙江大学）、林宝煊（黑龙江大学）、王恩圩（南京大学）、龙翔（黑龙江大学）、达曼华（上海外语学院）、朱丽云（上海外语学院）、李广庭（北京大学）、吴健如（厦门大学）、吕国军（北京第二外国语学院）、周春祥（北京师范大学）、胡宏骏（上海外语学院）、姜秀文（北京外语学院）、赵陵生（北京外语学院）、姜鸿晋（北京大学）、梁克家（外语教学与研究出版社）、冀刚（华东师范大学）。

俄语写作课是一门新开设的课程，我们缺乏编写教材的经验，欢迎对不妥之处批评指正。

1984年5月

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. План	1
II. Конспект	11
III. Краткое содержание произведения	20
§1. Сжатое изложение	22
§2. Реферат	34
§3. Аннотация	38
IV. Сочинение	48
§1. Тема и основная мысль	48
§2. Связь между предложениями	58
§3. Абзац	73
§4. Связь между Абзацами	87
§5. Структура сочинения	98
§6. Повествование	112
§7. Описание	130
1) Описание внешности	131
2) Описание помещения	142
3) Описание природы	151
§8. Рассуждение	171
Приложение I	182
Приложение II	194

1. ПЛАН

1. Понятие о плане

План — это запись определённого порядка изложения материала, перечень главных вопросов, которые должны быть рассмотрены в сочинении.

План зависит от темы, содержания, глубины изучения вопроса, индивидуальности пишущего, поэтому стандартного плана для всех сочинений не может быть.

2. Виды плана

Планы сочинений могут быть различных видов.

1) По степени подробности планы делятся на простые (одноступенные) и сложные (двустепенные).

Простой план — очень краткое изложение существенного содержания материала.

Сложный план — несколько более подробное, чем в простом плане, изложение существенного содержания материала.

Возьмём к примеру планы к рассказу «Пичугин мост» (См. текст-образец 1).

ПИЧУГИН МОСТ

Простой план

1. Запрещение ходить в школу короткой дорогой.

Сложный план

1. Запрещение ходить в школу короткой дорогой:
 - 1) ребята любили ходить в школу короткой дорогой;
 - 2) один школьник сорвался в речку.

- | | |
|---|--|
| <p>2. Первый Пичугин мост.</p> <p>3. Второй Пичугин мост.</p> <p>4. Третий Пичугин мост с чугунными перилами.</p> | <p>2. Первый Пичугин мост:</p> <p>1) Сёма решил уронить иву на речку;</p> <p>2) получился хороший мост.</p> <p>3. Второй Пичугин мост.</p> <p>4. Третий Пичугин мост с чугунными перилами:</p> <p>1) прошла дорога через речку;</p> <p>2) возвели бетонный мост;</p> <p>3) называют новый мост Пичугиным мостом.</p> |
|---|--|

2) По форме планы делятся на назывные, вопросные, тезисные и смешанные.

Назывной план является таким планом, в котором ведущие слова являются или именами существительными, или инфинитивами.

Например, назывной план к статье «Академик А. Н. Колмогоров» (См. текст-образец II):

1. Один из крупнейших математиков современности А. Н. Колмогоров.
2. Московский университет в жизни А. Н. Колмогорова.
3. Научно-педагогическая деятельность А. Н. Колмогорова и школа А. Н. Колмогорова.
4. Организационная деятельность А. Н. Колмогорова.
5. Высокая оценка деятельности академика А. Н. Колмогорова советским правительством.

Вопросный план состоит из предложений-вопросов.

Например, вопросный план к той же статье:

1. Кем является А. Н. Колмогоров?
2. С каким вузом связана вся деятельность А. Н. Колмогорова?
3. Какова научно-педагогическая деятельность А. Н. Колмогорова?
4. С чем совмещает свою научно-педагогическую деятельность академик А. Н. Колмогоров?

5. Как отметило советское правительство научно-организационную деятельность А. Н. Колмогорова?

Тезисный план представляет собой совокупность повествовательных предложений, в которых выражена основная мысль статьи.

Например, тезисный план к статье «Академик А. Н. Колмогоров»:

1. А. Н. Колмогоров является одним из крупнейших математиков современности.
2. Вся деятельность А. Н. Колмогорова связана с Московским университетом.
3. А. Н. Колмогоров является создателем научной школы. Он вырастил не одно поколение выдающихся учёных.
4. Академик А. Н. Колмогоров совмещает свою научно-педагогическую деятельность с большой организационной деятельностью.
5. Советское правительство высоко отметило научно-организационную деятельность А. Н. Колмогорова.

В смешанном плане имеют место и элементы назывного плана и предложения повествовательные и вопросительные.

Например, смешанный план к статье «Академик А. Н. Колмогоров»:

1. Кем является А. Н. Колмогоров?
2. Какую роль играет Московский университет в жизни А. Н. Колмогорова?
3. Колмогоров — педагог и создатель научной школы.
4. Научно-организационная деятельность А. Н. Колмогорова.
5. Советское правительство высоко оценило научно-организационную деятельность Колмогорова.

В конце каждого пункта плана обычно ставится точка, точка с запятой, двоеточие, вопросительный знак, восклицательный знак или просто запятая. Если в конце предыду-

шего пункта стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, то последующий пункт начинается с прописной буквы. В других случаях — с маленькой.

Возьмём к примеру план к тексту «Времена года» (См. текст-образец III) и к сочинению «Грачи прилетели».

ВРЕМЕНА ГОДА

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1. Лето: | 3. Зима: |
| а) небо, | а) реки, |
| б) луга, | б) снег. |
| в) жаворонок (птица). | |
| 2. Осень: | 4. Весна: |
| а) солнце, | а) снеготаяние, |
| б) тучи, | б) цветы, |
| в) дождь, | в) деревья, |
| г) ветер, | г) птицы. |
| д) листья. | |

ГРАЧИ ПРИЛЕТЕЛИ

1. Скоро весна!
2. Как изображает весну художник А. К. Саврасов на картине «Грачи прилетели»:
 - 1) грачи — весенние птицы;
 - 2) каковы деревья, небо, снег?
3. Как относится художник к природе?
4. Какие чувства и настроения вызывает картина?

ТЕКСТЫ-ОБРАЗЦЫ

1

ПИЧУГИН МОСТ

Сёма Пичугин рос мальчиком тихим и молчаливым.

Как и все ребята, Сёма любил ходить в школу короткой дорогой через речку Быстрянку. Эта маленькая речка

текла в крутых берегах, и перескакивать через неё было очень трудно.

В прошлом году один школьник не доскочил до того берега и сорвался. В больнице даже лежал.

Ребятам запретили ходить короткой дорогой.

Вот и решил Сёма Пичугин старую иву с этого берега на тот уронить.

Нелёгким оказалось это дело. Уж очень была толста ива. Только на второй день рухнуло дерево. Рухнуло и легло через речку. Когда обрубил Сёма ветви у ивы, ходить стало ещё труднее. Держаться не за что. Того гляди, упадёшь. Особенно, если снег.

Решил Сёма приладить перила.

Дед помог.

Хороший мост получился. Теперь не только ребята, но и все другие жители стали ходить из села в село короткой дорогой. И стали мост называть Сёминой фамилией — Пичугин мост.

Когда же ива прогнила и ходить по ней стало опасно, колхоз настоящий мост перекинул. Из хороших брёвен. А название мосту осталось прежнее — Пичугин.

Вскоре и этот мост заменили. Стали шоссе делать. Прошла дорога через речку Быстрянку по той самой короткой тропинке, по которой ребята бегали в школу.

Большой мост возвели. С чугунными перилами. Такому можно было дать громкое название. Бетонный, скажем... Или какое-нибудь ещё. А его всё по-старому называют — Пичугин мост. И никому даже в голову не приходит, что этот мост можно назвать как-то по-другому.

Вот оно как в жизни случается.

АКАДЕМИК А. Н. КОЛМОГОРОВ

А. Н. Колмогоров является одним из крупнейших математиков современности, главой, основателем советской

школы теории вероятностей, автором фундаментальных исследований почти во всех областях математики. Исследования А. Н. Колмогорова по классической механике были удостоены Ленинской премии.

В 1920 году А. Н. Колмогоров поступил в Московский университет, и вся его дальнейшая деятельность неразрывно связана с МГУ. Он был аспирантом, научным сотрудником, а с 1931 года Андрей Николаевич — профессор механико-математического факультета.

Творчество А. Н. Колмогорова неразрывно связано с воспитанием учеников, передачей им знаний и научных идей. Блестящий воспитатель и мастер индивидуального обучения, А. Н. Колмогоров за свою более чем 40-летнюю научно-педагогическую деятельность вырастил не одно поколение выдающихся учёных, работающих как в области математики, так и смежных наук. Им создана научная школа. Школа А. Н. Колмогорова — школа школ: есть у Андрея Николаевича ученики, которые уже сами возглавили новые научные направления в математике.

Научно-педагогическую работу профессор А. Н. Колмогоров совмещал и совмещает с большой организационной деятельностью: директора Института математики и механики МГУ, академика-секретаря отделения физико-математических наук и члена Президиума АН СССР, заведующего отделом Института математики и механики АН СССР, декана механико-математического факультета МГУ, заведующего кафедрой теории вероятностей МГУ, заведующего межфакультетской лабораторией статистических методов — с 1956 года по настоящее время.

Научно-педагогическая и научно-организационная деятельность А. Н. Колмогорова отмечена советским правительством самыми высокими наградами. А. Н. Колмогоров — Герой Социалистического Труда, награждён пятью орденами Ленина, орденом Трудового Красного Знамени. Ему присуждены Ленинская и Государственная премии.

Научные заслуги А. Н. Колмогорова широко признаны во всём мире. А. Н. Колмогоров — лауреат международной премии имени Больцано, он является членом ряда зарубежных академий и научных обществ. А. Н. Колмогоров — почётный доктор Парижского и Варшавского университетов.

3

ВРЕМЕНА ГОДА

Это лето было жаркое. На ясном небе сияло солнце. Луга зеленели, звонко пел жаворонок.

Сейчас осень. Солнце уже не греет. По небу ползут тучи. Идёт дождь. Дует холодный ветер. Листья пожелтели и опадают.

Скоро наступит зима. Замёрзнут реки. Снег покроем землю.

А потом придёт весна. Растает снег, расцветут цветы, зазеленеют деревья, запоют птицы.

УПРАЖНЕНИЯ И ЗАДАНИЯ

1. Образуйте отглагольные существительные от следующих глаголов или напишите однокоренные с ними существительные.

пересказать, выбрать, встретиться, беседовать, отъехать, решить, работать, читать, показать, заботиться, ознакомиться, выполнить, служить, возвратиться, проверить, руководить, помогать, подготавливать, понимать, изучать

2. Переделайте следующие вопросительные и повествовательные предложения в назывные.

Образец:

- 1) Какая у Н. Островского была юность и молодость?
Юность и молодость Н. Островского.
- 2) Детский врач Ольга Николаевна решила начать

обход с больного мальчика Вити.

Решение врача Ольги Николаевны.

- 1) Как Н. Островский боролся за возвращение к активной жизни?
 - 2) Какой тяжёлый удар постиг семью Ульяновых?
 - 3) Почему Володя помогал учителю Охотникову в учёбе?
 - 4) Как работал старший брат Пети на заводе?
 - 5) О чём беседовал министр с членами делегации английского правительства?
 - 6) Почему врач и медсестра очень заботятся о больных?
 - 7) Как директор руководит заводом?
 - 8) Как ваша фабрика выполнила показатели?
 - 9) Старые друзья меня тепло встретили.
 - 10) Он выбрал самую трудную профессию.
 - 11) Берёза решила остаться в родном городе.
 - 12) Она получила отличное воспитание.
 - 13) Из всех своих товарищей она получила самое сложное, самое ответственное задание.
 - 14) Фашист оскорбил советский народ. Девушка не выдержала и убила его.
 - 15) Директор долго разговаривал с новым инженером.
 - 16) Проекты связаны с проблемой пресной воды.
 - 17) В течение месяца молодые исполнители соревнуются в умении владеть одним из инструментов.
 - 18) Большое значение имеют труды И. В. Келдыша по теории, расчёту и разработке мер устранения различного рода вибрации на самолёте.
3. Разделите следующий рассказ на части, озаглавьте их. Составьте план к нему в назывной и вопросной формах.

МАЛЯР БЕЗ КИСТЕЙ

Были у маляра Корнея четыре сына. Пришло время младшему сыну, Пете ремесло себе выбирать.

Говорит ему отец: «Будь, Петя, как братья твои, маляром. Хорошее ремесло».

А Петя десять классов окончил и золотую медаль получил. «Это как же я, — возражает Петя, — могу с таким образованием да с медалью маляром быть, мазаным ходить?»

Тогда отец говорит: «Поезжай посмотри, как братья работают. Тогда решишь.»

Приехал Петя к старшему брату. Брат дворец культуры кистями расписывает так красиво, что зависть берёт.

Приехал Петя ко второму брату. Второй брат без кистей потолок и стены красит. В руках у него «пистолет», а из пистолета голубым лучом краска бьёт и на стены ровным слоем ложится. Полчаса, час — и комната готова. И такой почёт брату ото всех, что зависть берёт.

Приехал Петя к третьему брату на автомобильный завод. Третий, как доктор в белом халате, руки в карманы, стоит, на приборы смотрит и проверяет, как они автоматически легковые автомобили красят. Так хорошо дело у него идёт, что зависть берёт.

Вернулся Петя к отцу и говорит: «Далеко, отец, наша родовая профессия шагнула. На маляра я буду учиться. На такого маляра, чтобы твою специальность выше поднять».

Отец на это и говорит: «Разве одна наша малярная профессия такова? Все они нынче по-старому называются, а по-новому понимаются».

4. Составьте простой и сложный планы к следующему рассказу, обращая внимание на знаки препинания.

СИЛЬНАЯ ЗНАНИЯМИ

Высоко в горах Тянь-Шаня продвигается вперёд маленький отряд. Горные тропы узки и коварны.

Идти по ним тяжело. Но люди настойчиво продолжают путь. Возглавляет отряд молодая женщина. Это Рапия Айдарова — кандидат биологических наук. Вместе со своими помощниками она изучает растительность родных гор.

Когда Рапия была маленькой, в киргизском селении, где она росла, скот отравлялся какими-то ядовитыми травами. На девочку эти случаи производили тягостное впечатление, а старшая сестра, которая в то время училась уже в столице республики, говорила:

— Вот ты вырастешь, изучишь все растения, какие только есть в наших горах, и будешь учить чабанов да табунщиков, где лучше пасти скот. Знаешь нашу киргизскую поговорку: «Сильный мышцами победит одного, сильный знаниями победит тысячи»?

И Рапия твёрдо решила стать ботаником. Окончив школу, она отправилась учиться в город Фрунзе. Сейчас Айдарова уже кандидат наук, работает в Академии наук Киргизской ССР.

Каждое лето молодой учёный отправляется в экспедиции. Её не пугают ни трудности, ни опасности в пути.

Длинен и труден рабочий день Айдаровой в экспедиции. А под вечер, когда она возвращается в лагерь, на огонёк часто заглядывают чабаны, зоотехники из соседних колхозов. У них много вопросов к учёному. И Айдарова допоздна отвечает на них, забыв об усталости. Видеть, что твои знания, советы нужны, полезны людям, — это и есть настоящая радость.

II. КОНСПЕКТ

Конспект — связанное, сжатое и последовательное письменное изложение содержания книги, статьи, устного выступления (лекции, доклада, рассказа...), урока и т.д.

В зависимости от целей конспекты делятся на учебный, сводный, информативный и т.д.

Наиболее простой вид учебного конспекта — дословная выписка определённых мест статьи или книги, отвечающих на соответствующие вопросы плана.

Сводный конспект составляется обычно по ряду произведений, освещающих одну и ту же тему.

Учебный конспект — связанное, сжатое и последовательное письменное изложение содержания усваиваемого материала. Он состоит из трёх основных элементов: плана, тезисов основных мыслей конспектируемого источника и фактического материала. Для подтверждения основной мысли приводится один-два наиболее ярких факта.

Например, учебный конспект отрывка из статьи И. В. Сталина «Молодёжь должна овладеть наукой». (См. текст образец I).

План

1. Изменились условия борьбы.
2. Задача советской молодёжи.
3. Надо воспитать из себя большевиков-специалистов.

Конспект

1. Условия борьбы теперь стали иными, чем в период гражданской войны. Советскому народу нужно вести